



Zero Carbon in Hakuba, Villagers Action

This is a continuation of the previous month's issue.

If you change it, it will change.

- Living in a well insulated house will reduce the risk of health hazards heat shock and allergic rhinitis caused by sudden temperature changes, and you can live a healthier life.
- Energy-saving, insulated homes allow people to live with lower utility costs. The house is less affected by the cold and heat of the outdoors, making it remarkably comfortable all year round. In addition, solar panels can be installed to make the house a net-zero energy house(: a house with virtually zero annual energy consumption), it's called Net Zero Energy House, in other words, ZEH.
- 60-70% of the hot or cold air is released through the windows and enters the house. Insulation performance can be improved by replacing resin or wood sash windows with double-glazing or adding interior windows. Improved insulation not only of windows, but also of walls and floors, will make homes more energy saving.

Changing your mode of transportation will change you and our environment.

- Use public transportation whenever possible.
- Bike or walk as much as possible.
- Be driving ecologically.
 - Know your fuel economy.
 - Accelerator start is soft and eco-friendly.
 - Keep a comfortable distance between cars.
 - Let off the gas pedal early.
 - Unnecessary belongings will not be placed in the car.
 - Air conditioner in the car at the right temperature.
 - Stop idling.
 - Avoid traffic jams.
 - Check tire pressure
 - No parking in the way of traffic.

■ If you buy a car, get an fuel-efficient car. Compared to gasoline-powered vehicles, hybrids emit about 30% less carbon dioxide when running and electric vehicles emit about 40% less carbon dioxide and cost less for fuel. Changing what you eat will change you and our environment.



On Monday, May 23, a traffic safety class was held at Shirouma Hoikuen (:Pre-school). Last year, the event was held indoors due to rain, but this year, the weather was fine and the event was held in the Shirouma Hoikuen yard and on actual roads with crosswalk. The children learned that when crossing the street, they should use the crosswalk, raise their hands, and certainly look both ways before crossing.

- Cooking procedures are also important. You can save money and time and reduce carbon dioxide emissions by being creative in your cooking.
 - Finish cooking with residual heat.
 - Use up all the seasonal ingredients.
 - Use a microwave oven to shorten the time required for vegetable preparation.
 - Cook multiple foods at the same time.

and socially conscious.



■ Ethical Consumption
Information on the mark for ethical products that are environmentally

Hakuba Village Premium Gift Voucher

Distribution starts on July 20 (Wed.)!

Eligible person

Must have a registered address in Hakuba Village as of the end of June, 2022. In mid-July, Hakuba Village will send an exchange ticket for the entire family members to the head of the household.

Distribution period

Wed, July 20, 2022 - Fri, Aug. 19, 2022 (excluding Saturdays, Sundays, and national holidays)

Distribution time

9:00 a.m. - 5:00 p.m. (Wednesdays during the distribution period until 8 p.m.)

Distribution place

Tourism Division and General Information of Hakuba Village Office
(For inquiries: Tourism Division, Hakuba Village office TEL: 0261-85-0722)

The Premium Gift Vouchers Composition

12 gift vouchers worth 1,000 yen at face value will be one book. (The full amount is 12,000 yen)
6 of the 12 vouchers are common vouchers.

Available at all handling stores and offices, including large stores.

6 of the 12 vouchers are vouchers with limited use.

Available at all handling stores and offices except large stores.

Not available at large stores. *Large-scale stores are large-scale retail outlets.

Quantity per person

1 book per person

Distribution Methods

The distribution will be made by exchanging your ticket for a gift voucher book at the distribution place.

Only you or your family members can exchange the gift voucher book.

You will be asked to present documents to verify your identity.

(Residence Card, My number card, etc.)

Effective Period of the Premium Gift Voucher

Mon, Aug. 1, 2022 - Sat, Dec. 31, 2022

Stores and offices handling the Premium Gift Vouchers

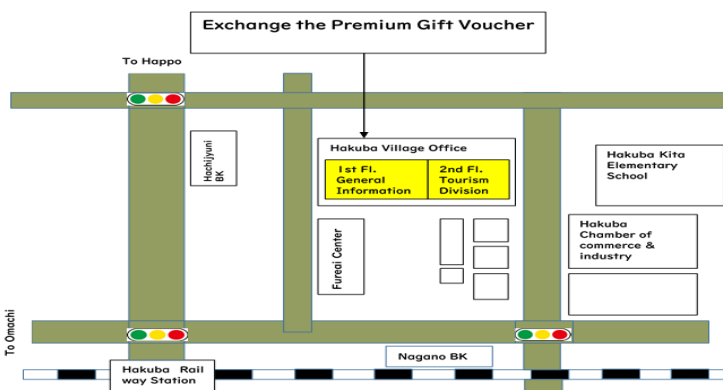
- Stores and offices displaying posters in their storefronts.
- Please see the list of handling stores and offices on the reverse side.

Others

- The Premium Gift Vouchers cannot be used to purchase the cashability goods (Gift coupons, Beer coupons, Book coupons, Postage stamps, Revenue stamps, etc.), cigarettes, and the payment of the taxes and the utility bills.
- There are products and services sold that are not covered by the Premium Gift Vouchers. Please check with the store or office in advance.
- The Premium gift Vouchers cannot be exchanged for cash.
- Please note that no change will be given for the use of The Premium Gift Vouchers.
- The Premium Gift Vouchers will not be reissued.

Hakuba Village Disaster Prevention Navigation System

The application is now available. Details will be informed at the time of exchange of the Premium Gift Vouchers.



Please exchange the ticket that we sent you for the Premium Gift Vouchers, during the distribution period.

We ask for your cooperation in preventing infection at stores and offices that handle the Premium Gift Vouchers.

Published by Hakuba Chamber of Commerce and Industry

Calendars of Health and Welfare Services (From 23rd to the end of next month)

◆Health check-up for infant and toddler

Venue: Fureai Center 1F		
Date	Event	Child targeted
Jun 23 (Thu)	Child-care Consultation for 2-month-old	Born in Apr 2022 ※Venue: Kosodate Shien Room
Jun 27 (Mon)	Physical Development Consultation	Appointment needed
Jul 1 (Fri)	Baby Food Class	Born in Nov 2021 - Jan 2022
Jun 4 (Mon)	Child-care consultation	Appointment needed
Jun 6 (Wed)	Consultation for 2-year-old	Born in Apr 2020 - May 15 2020
Jun 14 (Thu)	Child-care Consultation for 2-month-old	Born in May 2022 ※Venue: Kosodate Shien Room
Jul 20 (Wed)	Health Check-up for infant	Born in Feb 2022 - Aug 2021
Jul 25 (Mon)	Physical Development Consultation	Appointment needed
Jul 28 (Thu)	HOP Class ①	Born in Apr 2020 - May 15 2020



◆Vaccination

Venue: Fureai Center 1F		
Date	Event & Child targeted	
Jun 24 (Fri)	Immunization for Infant Notified Individually	
Jul 8 (Fri)	Immunization for Infant Notified Individually	
Jul 22 (Fri)	Immunization for Infant Notified Individually	



◆Kosodate Shien Room

	Project/Event	Target Child	Time
Jun 21 (Tue)	Nakayoshi Hiroba (Eat OYAKI) ☆Appointment needed	Pre Nursery school child	11:15~
Jun 23 (Thu) Jun 28 (Tue)	Nakayoshi Hiroba(Play with the Sand, mud and water)	Pre Nursery school child	10:30~
Jun 29 (Wed)	Refresh Class (Let's enjoy Embroidery) ☆Appointment needed	Guardian of pre Nursery school child	10:30~
Jun 30 (Thu)	Nakayoshi Hiroba (Play with the sand, mud and water)	Guardian of pre Nursery school child	10:30~
Jul 5 (Tue)	Nakayoshi Hiroba(Play with the water)	Pre Nursery school child	10:30~
Jul 7 (Thu)	Nakayoshi Hiroba(Luncheon party) ☆Appointment needed	Pre Nursery school child	11:15~
Jul 12 (Tue)	Nakayoshi Hiroba(Play with the water)	Pre Nursery school child	10:30~
Jul 14 (Thu)	Nakayoshi Hiroba(Yummy day) ☆Appointment needed	Pre Nursery school child	11:15~

※Registration is required to use the Kosodate Shien Room. Please fill out the registration card when you use the room for the first time.
※Currently, the Kosodate Shien Room offers Free Use Services Sunday through Friday from 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Please contact the Kosodate Shien Room to make an appointment for the Nakayoshi Hiroba and Refresh Class.

※When using the Kosodate Shien Room, please be sure to take your child's temperature at home before coming to the room.

※When you enter the room, please wash your hand and also your child's hands, and then fill out the health checklist first.

※Since the children will be playing outdoors, please bring a change of clothes for your child, a towel to wipe off wet

or sweaty bodies after playing in the water, and a water bottle with a drink.

※The room may be closed or the opening hours may be changed depending on the COVID-19 infection situation. If you have any questions, please contact the Kosodate Shien Room.

※Notices from the Kosodate Shien Room will also be posted on the Hakuba Village official website and the Hakuba Village Maternal and Child Health Handbook application "Ohisama Memories by BO-SHI-MO: 母子メモ".

For inquiries: Kosodate Shien Room at 0261-72-3025.

◆Clinic, Hospital and Pharmacy on Duty on Holiday

Date	Hakuba/Otari	Omachi	Ikeda/Matsukawa	Dental Clinic	TEL (Area Code: 0261)	Pharmacy in Hakuba
Jun 26 (Sun)	Kamishiro Clinic	Omachi Municipal General Hospital	Ohta Clinic	Azumino DC	Matsukawa 62-2332	Fujinoya
Jul 3 (Sun)	Otari Clinic	Nomura Clinic	Matsumoto Clinic	Iizawa DC	Omachi 23-7050	
Jul 10 (Sun)	Shintani Clinic	Ito Clinic	Azumi Hospital	Otari DC	Otari 82-2762	Fujinoya
Jul 17 (Sun)	Yokosawa Clinic	Ishizone IM & Surgery Clinic	Serizawa Hospital	Omachi Municipal General Hospital	Omachi 22-0415	Hakuba Apple
Jul 18 (Mon)	Hakuba Clinic	Kakishita Clinic	Yoshizawa Clinic	Odagiri DC	Ikeda 62-3134	Fujinoya
Jul 24 (Sun)	Kurita Clinic	Endo Internal Medicine Clinic	Midori Clinic	Kaneko DC	Omachi 23-2200	Ohta
Jul 30 (Sat)	Kurita Clinic					
Jul 31 (Sun)	Kamishiro Clinic	Kikuchi Clinic	Herbe-no-sato Clinic	Maruyama DC	Matsukawa 62-0648	Fujinoya

◆If anything's troubling you please contact the following offices

Foreign-Language Human Right Hotline (English) by Tokyo Legal Affairs Bureau
Weekdays 9:00 - 17:00
Contact 0570-090-911 (Navi Dial)

Multicultural Living-Supporter by ANPI (Association of Nagano Pref. for Internationalization)
Weekdays 9:30 - 17:30
Contact 026-235-7186

This month's Taxation Division, Hakuba Village Office talks about Village and Prefecture (:Municipal Residence) Taxes for Fiscal Year 2022

◆ The village and prefecture (:Municipal Residence) tax is a local tax in which residents bear the administrative costs of municipal office itself, based on their individual ability to pay. Unlike the income tax paid to the National Government, this tax system acts like a community membership fee and is paid by a larger number of residents.

This Village and Prefecture (Municipal Residence) tax notice will be sent out around mid-May for those subject to special collection for salary, and around mid-June for those subject to regular collection and those subject to special collection for pensions.

As individual residents are the main protagonists of municipal office itself, Hakuba Village asks for your understanding and cooperation with this tax.

◆ Village and prefecture (Municipal Residence) Tax is consists by village part and prefectural part taxes. Each has a per capita portion and a per income portion. The total of the per capita and per income is then the annual tax amount.

Per capita due (:Kinto-wari) is paid uniformly by those who have an address in Hakuba Village and those who do not have an address in Hakuba Village but have an office, place of business, or house in Hakuba Village.

Income-based due (:Shotoku-wari) is calculated based on the resident's previous year's income.

Here are some of the questions we receive from those who have received their tax notice and answers.

Q. Why do I have to pay village and prefecture (Municipal Resident) Taxes,

which are higher this year?

A. Taxation is as usual. Taxes are assessed and calculated from your 2021 tax declaration. It could be that your income has increased in the last year, such as starting a new job or buying or selling land, or that you have less dependents.

Q. What does it mean to have less dependents?

A. If the income of a dependent living in the same household increases from the previous year, the dependent exemption may not apply. For example, a child who was previously a dependent has started working and receiving a salary.

If income is 1,030,000 yen, salary income is 480,000 yen. The calculation is as follows: from the income of 1,030,000 yen, the salary income deduction of 550,000 yen is applied, and then the basic deduction of 480,000 yen is applied, resulting in an income of 0 yen, which is not subject to income tax. However, in the case of village and prefectural (Municipal Residence) taxes, ¥50,000 of income remains after applying the basic deduction of ¥430,000. If you do not have a dependent family member or a spouse living in the same household, you will be subject to the levy of per capita residence tax at the time you exceed 380,000 yen of income. Some of you may be conscious of this and adjust your income to 1,030,000 yen, but in order to be exempt from village and prefectural (Municipal Residence) taxes, the maximum amount of your total income is 930,000 yen. The calculation is 930,000 yen minus 550,000 yen for the income tax deduction.

Q. Why do I receive a tax notice from Hakuba Village even though I have already moved out of Hakuba Village?

A. A. The tax base date for village and prefecture taxes is January 1, 2022. Sorry for the extreme example, but even if you die on January 2, you will still be taxed for the year 2022.

If you move out of Hakuba Village after January 2, Hakuba Village will also levy the tax. On the other hand, the tax will not be levied by

your new municipal office. The tax is not daily or month prorated, so you will be required to pay the tax amount for the year.

Q. Why is the amount of the deduction different from the amount I deducted when I declared my income on my tax return?

A. A tax declaration is a declaration of income tax to be paid to the government. The method of calculation differs from the amount of village and prefecture residence tax. The village and prefecture (Municipal residence tax) is used to finance administrative services to residents, so the system is structured to have more people pay the tax burden than the income tax. That is why the amount of income tax deductions, such as spousal exemption, dependent care exemption, and basic exemption, is less than the amount of income tax exemption for income tax purposes.

The second round of Individual Number Card Point (Maina-Point) will start on June 30, 2022. The following are the Maina-Points awarded.

Up to 5,000 yen worth of points for new cardholders.

7,500 yen worth of points for those who registered for health insurance card use.

7,500 yen worth of points for those who have registered for a public money receiving account.

You can use the points granted to you as points for the cashless payment service of your choice.

In order to obtain Maina-Points, you need to obtain a My-number card in advance. Furthermore, you need to make a reservation and apply for Maina Point after selecting the cashless payment service you will use. My-number card must be scan to make a reservation and apply for Maina-Points. If you can't scan your card, you can come to the counter of the Resident Division of Hakuba Village Office. You can also find machines at post offices, multi-copy machines and ATM at convenience stores, and cell phone stores where you can make reservations and apply for Maina-Point.

Locations of machines (It's called Spot) and more information on how to book and apply for Maina-point can be found on the Ministry of Internal Affairs and Communications Maina-Point website, but a translation application is required. Also you can contact at 0120-95-0178 of General Information of My-number, from 9:30 a.m. - 8:00 p.m. Voice guidance will respond. For inquiries: General Affairs Division, Hakuba Village Office TEL: 0261-72-7001

Deadline for payment of June

※ For payment by credit card, an additional fee based on the tax amount is required.

	Payment due date	A/C transfer :Kouza Furikae	Payment Method				
			Cash		A/C transfer	Credit card	Electric Payment Services
			At the accounting section of Hakuba Village Office and the banks in Hakuba Village	At Convenience Store			
2nd of 4th payments Fix property Tax	Aug 1 (Mon)	Jul 25 (Mon)	○	○	○	○	○
2nd of 10 payments National Health Insurance	Aug 1 (Mon)	Jul 25 (Mon)	○	○	○	—	—
July bill of Water & Sewer	Jul 25 (Mon)	Jul 25 (Mon)	○	○	○	—	—

For inquiries: Taxation Division TEL: 0261-85-0712,
Water and Sewer Division TEL: 0261-85-0714, Hakuba Village Office